

だい第 **3** か課 **アレルギーがあるので、
食べられないんです**

? ^た食べられないものや、^{にがて}苦手な^た食べ物^{もの}はありますか？
有不能吃或者不喜欢吃的食物吗？



1. 定食屋のメニュー

Can-do 09

メニューを^よ読んで、^{りょうり}料理の^{なまえ}名前や^{ねだん}値段、^{サービス}サービスの^{ないよう}内容などを^{りかい}理解することができます。
看菜单时，能理解菜肴的名称、价格、服务的内容等。

1 **メニューを読みましょう。**
请看菜单。

▶ ^{ていしょくや}定食屋^{はい}に入って、^みメニュー^みを見えています。
进入一家日式套餐店，正在看菜单。

(1) ^{ちゅうもん}注文するなら、**どれがいいですか。**
要点单的话，哪一个比较好呢？



からあげ定食 ¥580

①



焼き魚定食 ¥650
※魚は日替わり

②



ハンバーグ定食 ¥580



焼肉定食 ¥550

カレーライス ¥480

ラーメン ¥480

かつ丼 ¥630

親子丼 ¥580

うどん ¥450

そば ③ ¥450

- ・定食にはごはんのみそ汁がつきます。
- ・ごはん大盛り +50円 ④
- ・みそ汁 おかわり自由 (平日のみ)
- ・食後のお飲み物 150円 ⑤
- コーヒー・紅茶 (ホット・アイス)

⑥



2. わさび抜きでお願いします

Can-do
10

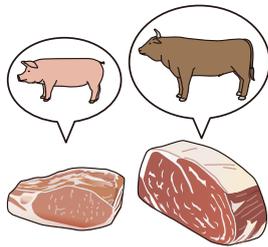
いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。
能向一起用餐的人或店员说明自己不能吃的东西并解释理由。

1 ことばの準備

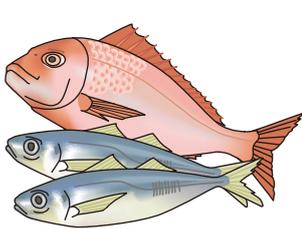
预习词汇

【だめな食べ物・飲み物・材料】

a. 肉 (豚肉・牛肉)



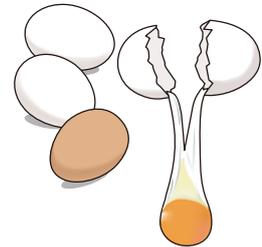
b. 魚



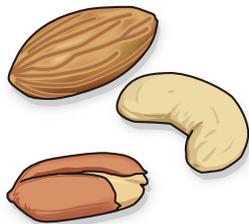
c. エビ・カニ



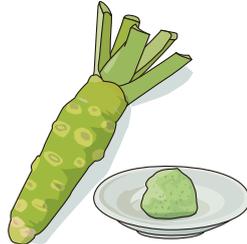
d. 卵



e. ナッツ



f. わさび



g. ねぎ



h. みりん



i. 牛乳



j. お酒



k. コーヒー



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 03-01

边看图边听录音。

(2) 聞いて言いましょう。🔊 03-01

请听后复述。

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。🔊 03-02

听录音，并从 a-k 中选择。

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 会話^{かいわ}を聞き^きましょう。

请听对话。

▶ レストランで、食べ物^{た もの はなし}の話^{はなし}をしています。
正在餐厅里聊食物。

(1) 5人^{にん}がだめな^{なん}ものは何^{なに}ですか。メモ^{めも}しましょう。

5个人不能吃的东西分别是什么呢？请记录下来。

	①  03-03	②  03-04	③  03-05	④  03-06	⑤  03-07
だめなもの					

(2) もういちど聞き^きましょう。それがだめな^{なん}のは、どうして^{どうして}ですか。ア-オ^{えら}から選^{えら}びましょう。

再听一遍。不能吃的原因分别是什么呢？请从ア-オ中选择。

ア. 宗教^{しゅうきょう}上の理由^{りゆう} イ. 苦手^{にがて} ウ. アレルギー エ. 自転車^{じてんしゃ}で来た^き オ. ベジタリアン

	①  03-03	②  03-04	③  03-05	④  03-06	⑤  03-07
どうして?					

(3) ことば^{かご}を確^{かく}認^{にん}して、もういちど聞き^きましょう。  03-03 ~  03-07

确认词汇后，再听一遍。

豆腐^{とうふ} 豆腐 | 注文^{ちゅうもん}する 点单 | メニュー 菜单 | ほかの 其他的 | わさび^ぬ抜き 不要芥末 (~抜き 不要……)
かしこまりました (=わかりました)

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

かたち ちゅうもく
形に注目

(1) ^{おんせい き}音声を聞いて、^か______にことばを書きましょう。 03-08
 听录音，在____上填写词汇。

^{わたし}私、^{にく さかな}ベジタリアン____、肉とか魚はだめなんです。

^{きょう じてんしゃ き}今日は自転車^ので来た____、飲めないんです。

アレルギーがある____、^た食べられないんです。

^{しゅうきょうじょう りゆう た}宗教上の理由で食べられない____、^い入れないでください。

おすし、^{はい}わさび、入ってます____。

^{りゆう い}理由を言うとき、^{かたち つか}どんな形を使っていましたか。 → ^{ぶんぽう}文法ノート ①
 谈到理由时，用的是什么形？

^{かくにん}確認するとき、^いどう言っていましたか。 → ^{ぶんぽう}文法ノート ②
 进行确认时，使用了怎样的表达？

(2) ^{かたち ちゅうもく}形に注目して、^{かいわ き}会話をもういちど聞きましょう。 03-03 ~ 03-07
 再听一遍对话，注意句中所用的形。

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

3 た 食べられないものを伝えましょう。

告诉别人自己不能吃的食物。

① いっしょに行った人と話す

さしみ
お刺身、おいしいですよ。どうですか？

すみません、お刺身は苦手なんです。

わたし
私、アレルギーがあるので、食べられないんです。

そうですか。

② 店の人と話す

すみません。このやお好み焼きに豚肉、入ってますか？

おすし、わさび、入ってますよね。

はい。

すみませんが、宗教上の理由で食べられないので、入れないでください。

わさび抜きをお願いします。

(1) 会話を聞きましょう。 (03-09) (03-10) / (03-11) (03-12)

请听对话。

(2) シャドーイングしましょう。 (03-09) (03-10) / (03-11) (03-12)

请跟读。

(3) ロールプレイをしましょう。

进行角色扮演。

① レストランにいっしょに行った人に料理をすすめられましたが、食べられないものがあります。

断りましょう。

①在餐厅里，一起吃饭的人向你推荐了菜品，但其中有你不能吃的食材。请拒绝对方。

② 店の人に自分が食べられないものを伝えて、それを入れないようにお願いしましょう。

②告诉店员自己不能吃的食材，请他们在做菜时不要放。

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



3. 人気があるのはお刺身定食です

Can-do 11

いんしょくてん みせ ひと ざせき ちゅうもん きぼう つた
飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。
能在餐饮店向店员说明对座位的要求或想点的菜品。

1 ことばの準備

じゅんび
预习词汇

みせ なか
【店の中】



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 03-13

边看图边听录音。

(2) 聞いて言いましょう。🔊 03-13

请听后复述。

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 2 かいわ き 会話を聞きましょう。

请听对话。

- ▶ シハーさんと石井さんは、会社の昼休みに和食のレストランに来ました。
公司午休期间，希哈和石井来到一家日式餐厅。

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 (1) 03-14

先只听对话，不要看课文。

1. 店の人は何について、質問しましたか。□にチェック✓をつけましょう。

それについて、2人はどう答えましたか。_____に書きましょう。

店员问了他们什么问题？在相应的□里打✓。2个人是如何回答的呢？填写在_____上。

- a. 人数 にんずう 人数 : _____
- b. 予約しているか よやく 预约了吗 : _____
- c. 禁煙でいいか きんえん 禁烟区可以吗 : _____
- d. テーブルか座敷か ざしき 桌位还是榻榻米位 : _____
- e. 持ち帰りか、ここで食べるか も かえ た 打包还是堂食 : _____



2. 2人は何を注文しましたか。メモしましょう。

2个人点了什么？请记录下来。

	石井さん <small>いしい</small> (はじめに注文した人) <small>ちゅうもん</small> <small>ひと</small>	シハーさん <small>つぎ</small> (次に注文した人) <small>ちゅうもん</small> <small>ひと</small>
定食 <small>ていしょく</small>		
ご飯の量 <small>はん りょう</small>		
飲み物 <small>の もの</small>		



3. 2人はいくら払いましたか。

2个人付了多少钱？

	石井さん <small>いしい</small> (はじめに注文した人) <small>ちゅうもん</small> <small>ひと</small>	シハーさん <small>つぎ</small> (次に注文した人) <small>ちゅうもん</small> <small>ひと</small>
料金 <small>りょうきん</small>	えん 円	えん 円



4. 2人は店の人から何をもらいましたか。

店员给了2个人什么东西？

もらったもの	
--------	--

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 03-14

边看课文边听对话。

かいわ
会話1 いりぐち
入口で 在入口处てんいん きやくさま なんめいさま
店員： いらっしゃいませ。お客様、何名様ですか？いしい ふたり
石井： 2人です。てんいん めいさま どうてん ぜんめんきんえん
店員： 2名様ですね。当店、全面禁煙ですが、よろしいですか？いしい
石井： はい。てんいん ざしき
店員： テーブルと座敷がございませが……。いしい ねが
石井： テーブルでお願いします。てんいん
店員： こちらへどうぞ。かいわ
会話2 せき
席で 在座位上てんいん ちゅうもん き
店員： ご注文、お決まりですか？いしい なん
石井： あのー、おすすめは何ですか？てんいん にんき さしみていしょく
店員： そうですね……人気があるのは、お刺身定食です。いしい はんおおも
石井： じゃあ、それにします。ご飯大盛りになりますか？てんいん さしみていしょく はんおおも
店員： はい。お刺身定食、ご飯大盛りですね？いしい
石井： はい。わたし なま さかな にがて なん
シハー： 私は生の魚が苦手なんです……ほかに何がありますか？てんいん
店員： そうですねえ、フライなどはいかがですか？ていしょく
ミックスフライ定食がおすすめです。

シハー： じゃあ、それで。

てんいん はん りょう
店員： ご飯の量は、どうなさいますか？シハー ふつう ねが
普通でだいじょうぶです。あと、アイスコーヒーもお願いします。てんいん も
店員： いつお持ちしますか？シハー さき ねが
先をお願いします。てんいん ていしょく はんふつう
店員： はい。ミックスフライ定食、ご飯普通、

アイスコーヒーを先に。以上でよろしいですか？

いしい
石井・シハー： はい。いじょう
以上でよろしい
ですか？
就点这些对吗？

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

会話3 レジで 在收银台

石井：お会計、お願いします。

店員：はい。ごいっしょでよろしいですか？

シハー：別々でお願いします。

店員：かしこまりました。お刺身定食のお客様、800円になります。

ミックスフライ定食のお客様、650円になります。……

ありがとうございました。こちら、クーポンです。次回、お使いください。

～名……人 | 当店 本店 | 全面 全部 | 決まる 決定

人気がある 受欢迎 | ミックスフライ 炸物拼盘 | 量 量 | 別々 分开

クーポン优惠券 | 次回 下次



店の人が使う丁寧な表現 店員使用的礼貌用语

お客様 | ～名様 | ご注文 | ごいっしょ

よろしいですか？ (=いいですか?) | ～がございました (=～があります)

お決まりですか？ (=決まりましたか?) | いかがですか？ (=どうですか?)

どうなさいますか？ (=どうしますか?) | お使いください (=使ってください)


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き_____にことばかを書きましょう。🔊 03-15
 听录音，在 _____ 上填写词汇。

A：テーブルと座敷ざしきがございしますが……。

B：テーブル_____お願ねがいします。

A：ミックスフライ定食ていしょくがおすすめです。

B：じゃあ、それ_____。

A：ご飯はんの量りょうは、どうなさいますか？

B：普通ふつう_____だいじょうぶです。

A：おすすめなんは何ですか？

B：人気にんきがある_____、お刺身定食さしみていしょくです。

❗ えら 選んだものを言うとき、どう言いっていましたか。→ 文法ノート ③
 谈到自己选择的食物时，使用了怎样的表达？

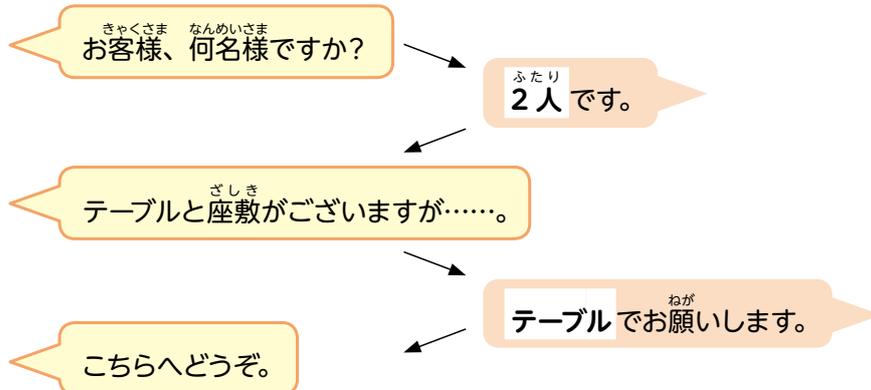
❗ おすすめを言うとき、どう言いっていましたか。→ 文法ノート ④
 谈到推荐的食物时，使用了怎样的表达？

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 03-14
 再听一遍对话，注意句中所用的形。

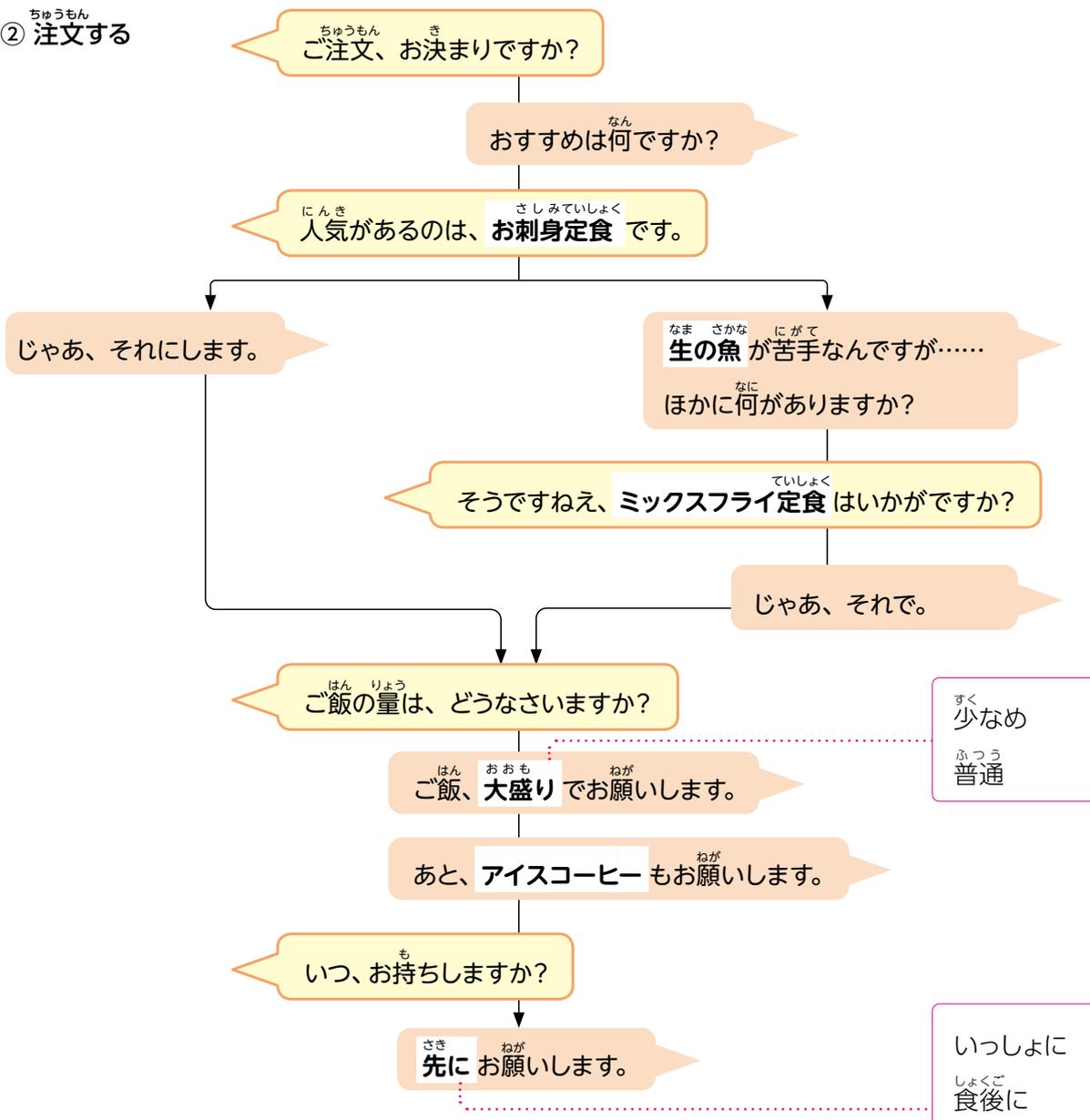
第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

3 レストランで注文しましょう。
在餐厅点菜吧。

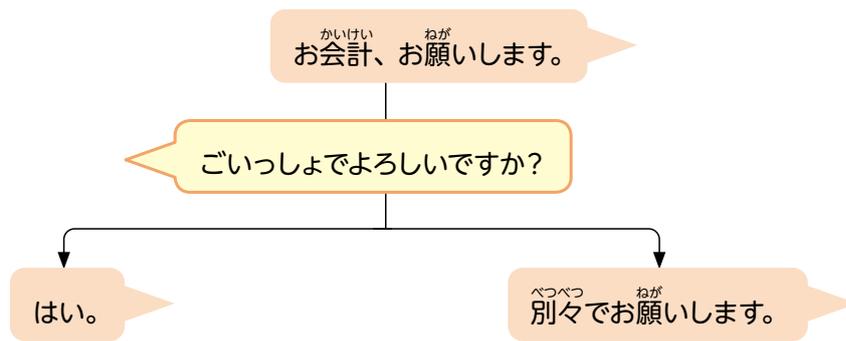
① 店に入る



② 注文する



③ ^{かいけい}会計する



(1) ^{かいわ} ^き会話を聞きましょう。 03-16 03-17 03-18
请听对话。

(2) シャドーイングしましょう。 03-16 03-17 03-18
请跟读。

(3) ^{みせ} ^{ひと} ^{きやく}店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。
分别担任店员和客人，进行角色扮演。



4. 予約をしたいんですけど…

Can-do 12

でんわ いんしょくてん よやく
電話で、飲食店の予約をすることができる。
能通过电话预约餐饮店。

1 会話を聞きましょう。

请听对话。

- ▶ ナットさんがレストランに電話をして、予約をしています。
纳特正在给餐厅打电话预约。



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 03-19

店の人は、ナットさんに何を質問しましたか。() にメモしましょう。

先只听对话，不要看课文。店员问了纳特什么问题？请记录在 () 中。

1. ()
2. ()
3. ()
4. ()

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 03-19

ナットさんは、(1) の1-4 の質問に何と答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。

边看课文边听对话。纳特对(1)中1-4的问题做出了怎样的回答？请在课文中做出标记。

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

てんいん 店員： はい、お電話ありがとうございます。「レストランきりん」でございます。

ナット： あのう、予約をしたいんですけど……。

てんいん 店員： ご予約ですね。お日にちは、お決まりですか？

ナット： 来週の水曜日の夜です。

てんいん 店員： 9日ですね。何名様ですか？

ナット： 6人です。

てんいん 店員： お時間は？

ナット： 7時はだいじょうぶですか？

てんいん 店員： 9日の水曜日19時ですね。少々お待ちください。……

はい、だいじょうぶです。お名前とお電話番号をお願いします。

ナット： ナットです。

てんいん 店員： え？ ナイトウ様ですか？

ナット： ナットです。カタカナで、「なにぬねの」のナ、小さいイ、「たちつと」のトです。

てんいん 店員： ナット様ですね。失礼しました。

ナット： 電話番号は、090-1234-5678です。

てんいん 店員： 090-1234-5678ですね。

ナット： はい。

てんいん 店員： それでは、ナット様、9日の水曜日、19時から6名様で

おまちがないでしょうか？

ナット： はい。

てんいん 店員： それでは、お待ちしております。ご予約ありがとうございました。

ひ 日にち 日期 | まちがい 错误

しつれい 失礼しました 非常抱歉



みせ、ひと、つか、ていれい、りょうげん
店の人が使う丁寧な表現 店員使用的礼貌用语

でんわ お電話 | ご予約 | お日にち | お時間 | お電話番号 | ~様 (=~さん)

おまちがないでしょうか? (=まちがないですか?)

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 電話でレストランの予約をしましょう。
请打电话预约餐厅。

① 日にちを言う

あのお、予約したいんですけど……。

ご予約ですね。
お日にちは、お決まりですか？

来週の水曜日の夜です。

② 人数を言う

何名様ですか？

6人です。

③ 時間を言う

お時間は？

7時は、だいじょうぶですか？

はい、だいじょうぶです。

④ 連絡先を言う

お名前とお電話番号をお願いします。

ナットです。

ナット様ですね。

電話番号は、090-1234-5678です。

090-1234-5678ですね。

⑤ 確認する

それでは、ナット様、9日の水曜日、19時から6名様で
おまちがいないでしょうか？

はい。

それでは、お待ちしております。

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

(1) 会話を聞きましょう。  03-20
请听对话。

(2) シャドーイングしましょう。  03-20
请跟读。

(3) 電話で予約する人と、店の人になって、ロールプレイをしましょう。
予約をする人は、日時や人数を決めてから話しましょう。店の人は、メモを取りながら聞いて、最後に確認しましょう。

分别担任打电话预约的人和店员，进行角色扮演。

预约的人，请提前决定好日期、时间和人数，然后开始会话。店员边听边记录，并在最后进行确认。

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



5. レストランのクーポン

Can-do 13

いんしょくてん 飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。
看到餐饮店的优惠券时，能读懂必要的信息。

1 クーポン券を読みましょう。

请看优惠券。

▶ レストランで使えるクーポン券をもらいました。

拿到了可以在餐厅使用的优惠券。

(1) 何のクーポンですか。

是什么的优惠券？

①



②



(2) クーポンは、いつ見せますか。いつまで使えますか。

什么时候出示优惠券？有效期到什么时候？

	①	②
いつ見せる？		
いつまで使える？		



はんがく 半額 半价 | ゆうこうきげん 有効期限 有效期

ちょうかい
聴解スクリプト2. わさび^ぬ抜き^{ねが}でお願いします

① 03-03

A：何^{なに}食べる？ このお刺身^{さしみ}、おいしいよ。B：私^{わたし}、ベジタリアンなので、肉^{にく}とか魚^{さかな}はだめなんです。A：じゃあ、豆腐^{とうふ}料理^{りょうり}はだいじょうぶ？

B：はい、だいじょうぶです。

② 03-04

A：じゃあ、先^{さき}に飲み物^の、注文^{もの}しましょう。ビールでいいですか？B：あの、今日^{きょう}は自転車^{じてんしゃ}で来たので、飲め^のないんです。

A：そっかそっか。ソフトドリンクのメニューはここですよ。

B：そうですね……。じゃあ、ウーロン茶^{ちゃ}、お願い^{ねが}します。

③ 03-05

A：あれ？ エビ、食^たべないんですか？B：あ……。はい。アレルギーがあるので、食^たべられないんです。

よかったら、どうぞ。

A：そうですか。ほかの料理^{りょうり}はだいじょうぶですか？

B：ええ。おいしいです。

④ 03-06

A：すみません、おすし、わさび^{はい}、入^にってますよね。苦手^{にがて}なんです。B：あ、わさび抜き^ぬもできますよ。A：じゃあ、わさび抜き^ぬでお願い^{ねが}します。

B：かしこまりました。

⑤ 03-07

A：あの、お好み焼き^{この}に豚肉^や、入^{ぶたにく}ってますか？

B：はい。

A：すみませんが、宗教上^{しゅうきょうじょう}の理由^{りゆう}で食^たべられないので、入^いれないでください。

B：わかりました。

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

漢字のことば

1 ^よ読んで、^{いみ}意味を^{かくにん}確認しましょう。
读单词，并确认意思。

^{ちゅうもん} 注文	注文	注文	^{はん} ご飯	ご飯	ご飯
^{かいけい} 会計	会計	会計	^{ぎゅうにゅう} 牛乳	牛乳	牛乳
^{よやく} 予約	予約	予約	^{なま} 生	生	生
^{でんわばんごう} 電話番号	電話番号	電話番号	^{きんえん} 禁煙	禁煙	禁煙
^{さま} ～様	様	様	^{じゆう} 自由	自由	自由

2 _____の^{かんじ}漢字に^{ちゅうい}注意して^よ読みましょう。
读下面的句子并注意横线上的汉字。

- ① お店の中は^{なか}禁煙です。
- ② レストランの^{よやく}予約をしました。
- ③ ^{かいけい}お会計はこちらです。
- ④ ^{ごはん}ご飯は、^{じゆう}おかわり自由です。
- ⑤ ^{ちゅうもん}ご注文はお^き決まりですか？
- ⑥ ^{きやく}お客様の^{でんわばんごう}電話番号をお願いします。
- ⑦ ^{ぎゅうにゅう}牛乳と^{なま}生の^{さかな}魚が^{にがて}苦手です。

3 ^{うえ}上の_____の^{にゅうりよく}ことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
用电脑或手机输入上方_____的词汇。

ぶんぼう
文法ノート

① S1 ので、S2

きょう じてんしゃ き の
今日は自転車^ので来たので、飲めないんです。
今日は骑自行车来的，所以不能喝酒。

- 这是描述理由时的表达方式。在本课中，该句型先说出不能吃／不能喝的理由，然后拒绝。
- “ので”可以与敬体形或简体形接续。在本课中是与简体形接续。名词和な形容词需变成“Nな／ナA-なので、～”。
- 除此之外，用于描述理由的表达还有“から”。比如，也可以说“自転車^{から}で来たから、飲めないんです”，但在表达“今日は自転車^で来た（今天是骑自行车来的）”“ベジタリアンだ（是素食主义者）”等个人原因时，用“ので”更加礼貌，语气也更柔和。
- 理由を言うときの言い方です。この課では、食べられない／飲めない理由を言って断るときに使っています。
- 「ので」は、丁寧形にも普通形にも接続しますが、この課では、普通形に接続する場合を取り上げます。名詞とな形容词は、「Nな／ナA-なので、～」となります。
- 理由を言う表現には、ほかに「から」があります。「自転車^{から}で来たから、飲めないんです。」と言うこともできますが、「今日は自転車^で来た」「ベジタリアンだ」など、個人的な理由を言う場合には、「ので」のほうが丁寧で、ソフトな言い方になります。

れい
【例】 ▶ ベジタリアン^なので、肉^{にく}とか魚^{さかな}はだめなんです。
因为我是素食主义者，所以不能吃鱼或肉类。

▶ この店^{みせ}は有名^{ゆうめい}なので、いつも混^こんでいます。
因为这家店很有名，所以总是人很多。

▶ ここは安^{やす}いので、よく来^きます。
因为这里很便宜，所以我经常来。

② S よね

おすし、わさび、入^{はい}ってますよね。
寿司里，放了芥末对吧？

- 这是向对方确认自己的想法时使用的表达方式。
- “おすし、わさび、入ってますか（寿司里放芥末了吗）”是在不知道寿司里放没放芥末的情况下进行提问，而“わさび、入ってますよね（放了芥末对吧）”则是在认为寿司中放有芥末的情况下，以防万一进行确认。
- 自分がそうだと思っていることを相手に確認するときの言い方です。
- 「おすし、わさび、入ってますか？」は、おすしにわさびが入っているかどうかわからないので聞いているのに対して、「わさび、入ってますよね。」は、おすしにはわさびが入っているものだと思います、念のため確認しています。

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

【例】▶ A: 定食のご飯は、おかわりできますよね。
 套餐中的米饭，是可以免费加的对吧？

B: はい、できますよ。
 对，可以的哟。

3

Nで～

A: テーブルと座敷がございしますが…。
 有桌位和榻榻米位……。

B: テーブルでお願いします。
 要桌位。

- 被问到什么东西好或哪样东西好时，使用“Nで”表示自己的选择。在本课中，在向餐厅的店员表达自己希望的座位或想要的菜品等时用到了这一句型。
- 常与“お願いします（拜托了）”“だいじょうぶです（没问题）”“いいです（可以）”等搭配使用，但也可以单独使用“Nで”。
- 何がいいかや、どちらがいいかたずねられたときに、選んだものを答えるときには、「Nで」を使います。この課では、レストランで店員に席やメニューなどの希望を伝えるときに使っています。
- 「お願いします。」「だいじょうぶです。」「いいです。」などをつけて使うことが多いですが、「Nで。」だけで使うこともできます。

【例】▶ A: ご飯の量、大盛りにしますか？
 米饭的量，要大碗吗？

B: 普通でだいじょうぶです。
 正常饭量就可以。

▶ A: ミックスフライ定食がおすすめです。
 今天的推荐菜品是炸物拼盘套餐。

B: じゃあ、それで。
 那就要那个。

4

ナ A- な	のは、N です
イ A- い	
V- る	

人気があるのは、お刺身定食です。
 生鱼片套餐卖得很好。

- 这是将N作为新信息传达给对方时使用的表达方式。“～のは”前面是对N的前提说明。
- 在例句中，被问到受欢迎的菜肴或推荐菜肴时，使用了这个句型进行回答。

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

- N を新しい情報として相手に伝えるときの言い方です。「～のは」の前には、N について前提となる説明がきます。
- ここでは、人気がある料理やおすすめの料理を聞かれて、答えるときに使っています。

【例】 ▶ A: ^{なに}何がおいしいですか?
有什么好吃的?

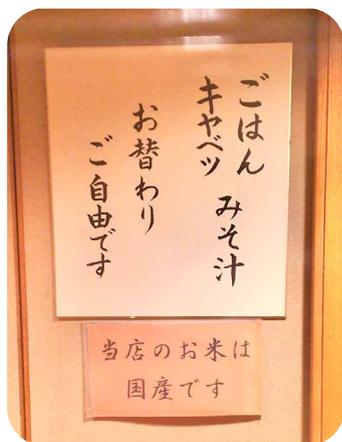
B: この店^{みせ}でおいしいのは、^{おやごどん}親子丼ですよ。
这家店好吃的是亲子饭。

▶ よくみんなが^{ちゅうちん}注文するのは、^{ていしょく}ミックスフライ定食です。
大家常点的是炸物拼盘套餐。

日本の生活
TIPSていしょく
● 定食 套餐

套餐，是指主菜与米饭、味噌汤以及若干配菜一起组成的成套菜单。给人以营养均衡、价格实惠的印象。根据主菜的不同，分为很多种，如“烤鱼套餐”“炸猪排套餐”“汉堡套餐”“生鱼片套餐”“烤肉套餐”等等。此外，也有在早晨提供的“早间套餐”，将海苔、烤鱼等代表性早餐加入套餐。

定食は、メインの料理にご飯と味噌汁といくつかの副菜がセットになったメニューです。栄養のバランスが取れていて、安くてお得というイメージがあります。メニューは、「焼き魚定食」「豚カツ定食」「ハンバーグ定食」「お刺身定食」「焼肉定食」など、メイン料理によって多くの種類があります。また卵、のり、焼き魚など、朝ご飯の定番を定食にして早い時間に提供する「朝食定食」というものもあります。

● おかわり^{おおも} / 大盛り 再来一份 / 大碗

“おかわり”是指再加一次同样的食物或饮料。在餐饮店里点套餐等时，作为店内的一项服务，有时米饭和味噌汤可以“无限续”。这时，可以无限添饭或者喝味噌汤，无需另外付费。在汉堡店等快餐店里，经常会有饮料畅饮的情况，但在日本并不常见。

“大碗”则是指米饭的量要比普通的量多一些。不仅是米饭，拉面或荞麦面等也有大碗。一般情况下，点大碗需要另外加钱，但有的店铺会将大碗免费作为服务的一部分。有的店铺，在大碗之上，还设有“特盛り(特大碗)”“デカ盛り(超大碗)”“メガ盛り(超特大碗)”等。此外，与大碗相反，比普通碗量少时，则被称为“小盛り(小碗)”“少なめ(少量)”等，而普通的量则可以说“並盛り(标准碗)”“普通(普通)”等。

「おかわり」は、同じものをもう一度食べる・飲むことをいいます。飲食店で定食などを頼んだとき、店のサービスとして、ご飯や味噌汁が「おかわり自由」のことがあります。その場合、無料で何度でもおかわりをすることができます。ハンバーガーなどファストフードの店でも、飲み物がおかわり自由の場合もありますが、日本ではあまり一般的ではありません。

「大盛り」は、ご飯を普通よりも多めに盛ってもらうことをいいます。ご飯だけでなく、ラーメンやそばなどにも使われます。大盛りは別料金がかかることが一般的ですが、店のサービスとして、大盛り無料という場合もあります。大盛りよりもさらに多く盛ったものを「特盛り」「デカ盛り」「メガ盛り」などのことばで表す店もあります。また、大盛りとは逆に、普通よりも少なく盛ってもらう場合は「小盛り」「少なめ」などといい、普通の盛り方を表す場合は「並盛り」「普通」などといいます。

● コーヒー／^{こうちゃ}紅茶 咖啡 / 红茶

咖啡和红茶在日本非常普及。在餐饮店中点咖啡、红茶的话，一般会另附牛奶和白糖，客人可以按照自己的喜好添加。点红茶时，也会询问客人是否要搭配“牛奶或柠檬”。

在咖啡或红茶中加冰饮用时，则称为冰咖啡或冰红茶。在餐饮店里点单的时候，可以选择要“热的或冰的”。点冰咖啡或冰红茶时，一般不提前加牛奶或白糖，而是由客人按照自己的喜好添加。

コーヒーと紅茶は日本でも広く飲まれています。飲食店でコーヒー、紅茶を頼んだら、通常はミルクと砂糖は別に提供され、自分の好みで入れます。紅茶は、注文時に「ミルクかレモンか」を聞かれる場合もあります。

コーヒー、紅茶に氷を入れ、冷たくして飲む飲み方が、アイスコーヒー、アイスティーです。このメニューがある飲食店の場合、注文のときに「ホットかアイスか」を選びます。アイスコーヒー、アイスティーの場合も、ミルクや砂糖が入っていないものが出され、自分の好みであとから入れる方式が一般的です。



● わさび 芥末

芥末是在吃寿司或生鱼片是沾着吃的一种绿色调味料。也有人不喜欢芥末独特的辣味和窜鼻的刺激感。握寿司一般会加芥末。如果不喜欢的话，可以告诉店家不要放芥末。不放芥末的寿司叫做“サビ抜き”。

わさびはすしや刺身を食えるときにつける緑色の薬味です。独特の辛みと、鼻にツーンと抜ける刺激があるので、苦手な人もいます。にぎりずしには通常わさびが使われていますが、もし苦手な場合は、わさびを抜いて作ってもらうこともできます。わさびを抜いたすしのことを「サビ抜き」と言います。



● ^{じてんしゃ}自転車ルール 自行车规则

课文里有一句是：“今天是骑自行车来的，所以不能喝酒。”在日本，自行车在《道路交通安全法》的规定中属于轻型车辆，酒后骑车在法律中禁止的。

原则上，自行车必须靠左侧车道骑行。根据车道的交通情况，为了确保自行车的安全，也允许在人行道上骑行，但此时仍需优先人行道上的行人，注意交通安全。此外，在骑自行车时，不仅不能酒后骑车，也不能载人、打伞骑车或者边骑车边打电话或戴耳机。如有违反行为，将可能遭受罚款等处罚。所以骑自行车时，请务必遵守交通规则。

本文に「今日は自転車 came たので、飲めないんです。」とあったように、日本では、自転車は道路交通法で軽車両とされていますので、飲酒してからの運転は法律で禁止されています。

自転車は、原則的には車道を左側通行で走らなければなりません。車道の交通状況によっては、自転車の安全を確保するために歩道を走ることが認められますが、そのような場合でも歩道は歩行者優先なので、通行に注意しましょう。また、自転車に乗るときは、飲酒運転だけでなく、2人乗り運転、傘さし運転や携帯電話・イヤホンの使用などが禁止されています。罰金などのペナルティが与えられる場合もあるので、自転車に乗るときは交通ルールを守りましょう。



● いんしょくてん きつえん 飲食店での喫煙 在餐饮店吸烟

日本对于在餐饮店吸烟的限制越来越严格。在东京都，自2020年4月起，雇佣了员工的餐饮店，原则上禁止在店内吸烟。这是受到全球范围内对于被动吸烟的管理日益严格的影响。在日本，由于吸烟人数逐年减少，预计今后对于吸烟的限制将进一步扩大。

日本では、飲食店における喫煙は年々厳しくなっています。東京都では2020年4月から、従業員を雇っている飲食店では原則屋内での喫煙は全面禁止になりました。これは、世界的に広がる受動喫煙に対するきびしい動きを受けたもので、日本全体の喫煙者の数も年々減ってきていることから、今後はより広まっていくことが予想されます。

● フライ 炸物

在海鲜或蔬菜外面裹上面包糠后，油炸制成的菜肴被称为“フライ（炸物）”。被称为“洋食”的西洋菜肴是在20世纪初，日本以西式菜肴为基础独自研发出的一类西洋风格菜肴，炸物便是其中的代表，是套餐菜单中的经典。根据材料不同，有“エビフライ（炸虾）”“アジフライ（炸竹荚鱼）”“イカフライ（炸鱿鱼）”“カキフライ（炸牡蛎）”等。而将其中几种组合起来提供给客人的，叫做“ミックスフライ（炸物拼盘）”。

同样，使用面包糠包裹食材并油炸的菜肴中，使用了肉类的则被称为“カツ（炸肉排）”。包括“豚カツ（炸猪排）”“チキンカツ（炸鸡排）”“メンチカツ（炸肉饼）”等。不过，“フライ”和“カツ”之间并没有明确的区别。

魚介類や野菜にパン粉の衣をつけ、油で揚げた料理が「フライ」です。西洋料理をもとに、1900年代以降に日本で独自に発展した「洋食」と呼ばれる西洋風料理の代表で、定食屋のメニューの定番となっています。材料によって、「エビフライ」「アジフライ」「イカフライ」「カキフライ」などがあります。このうちのいくつかを組み合わせて提供するメニューが「ミックスフライ」です。

同じように、パン粉の衣をつけて油で揚げた料理でも、肉を材料に使ったものは、「カツ」と呼ばれます。「豚カツ」「チキンカツ」「メンチカツ」などがあります。ただし、「フライ」と「カツ」の区別はあまり明確なものではありません。



● いんしょくてん かいけい かた 飲食店での会計のし方 餐饮店的结账方式

在日本的餐饮店结账时，根据店铺的不同，会分为在收银台付款和在座位上付款两种。如果店内设有收银台，那么在上菜时店员还会在桌上放一张账单，结账时拿着这张账单去收银台付款。如果没有在店内看到收银台，则需要用餐后告知店员需要结账，请他拿账单过来。稍后，便会有店员来算账，直接在座位上付款即可。

一般来说，在座位上付款的店大多比要去收银台付款的店高级。此外，在日本并没有欧美国家常见的支付小费的习惯。在高级餐厅或酒店等地方，账单中有时会包含10%左右的服务费。

多人一起吃饭时，既可以由1个人支付所有费用，也可以按照每个人的金额分开支付。不过，在店铺繁忙时，有时会出现不能分开支付的情况。多人一起吃饭时，将总金额按照人头计算后，每个人支付自己的部分的付款方法叫做“割り勘（AA制）”。在日本，“AA制”十分普遍。相反，由1个人统一支付所有费用的习惯并不常见（根据年龄或关系亲疏等，也可以让对方请客，但这种情况完全是出于对方的好意，并非习惯或义务）。

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

日本の飲食店で会計をする方法は、店によって、レジで支払う場合とテーブルで支払う場合があります。店にレジがある場合は、食事が出されるときに伝票もテーブルに置かれますので、帰るときにその伝票を持ってレジで支払います。レジが見当たらない場合は、食事が終わったら店員に会計をしたいことを伝えて伝票を持ってきてもらいましょう。しばらくすると店員が精算に来てくれますので、テーブルで支払いを済ませます。

一般的に、テーブルで支払いをする店は、レジで払う店よりは高級な店のことが多いようです。また、主に欧米で見られるチップの習慣は日本にはありませんが、高級レストランやホテルなどでは会計に10%程度のサービス料が含まれることもあります。

複数の人で食事をした場合、1人がまとめて払うこともできますし、それぞれの人が別々に払うこともできます。ただし、混雑時などは、別々の会計を断られることもあります。大勢で食事をしたときなど、合計額を人数で割り、1人1人がお金を払うことを「割り勘」といいます。日本では、「割り勘」が一般的で、逆にだれか1人がほかの人の分も全部払うという習慣は、あまりありません（年齢や関係などによっては、ごちそうしてもらえることがありますが、あくまでも厚意であって、習慣や義務ではありません）。

いんしょくてん ● 飲食店のクーポン 餐饮店的优惠券

餐饮店的优惠券是店铺服务的一种，使用优惠券后，可以享受餐饮费用的折扣，或者免费的饮料或甜点。获得优惠券的方法有很多，既可以在店内消费后获得，也可以通过广告传单、地区的社区杂志获得，车站前有时也会发放。此外，还可以通过网络或应用程序获得。

飲食店のクーポンは、店のサービスの1つで、それを使うと、飲食代が割引になったり、無料でドリンクやデザートがついたりします。クーポンは、店を利用したときにレジでもらえたり、広告チラシや地域のコミュニティ誌についていたり、駅前で配っていたりと、さまざまな場所で手に入れることができます。またWEBやアプリなどからも手に入れることができます。

● ドリンクバー 畅饮区

畅饮区是指在家庭餐馆等设置的自助式饮料区，可以根据自己的喜好随意挑选饮料。点了畅饮后，自行前往饮料区，用杯子打好饮料后返回座位享用。一般都可以无限续杯。

畅饮区不仅有咖啡、红茶等热饮，也有绿茶、果汁等冷饮。其中，有的店铺的畅饮区内还有热汤，但可能需要另外支付汤类畅饮的费用。

最近，除家庭餐厅外，在网吧、卡拉OK店及部分快餐店和回转寿司店中，也有店铺开始设置畅饮区。

ドリンクバーは、ファミリーレストランなどにあるセルフサービスのドリンクコーナーのことで、自分の好きな飲み物を自由に飲むことができます。ドリンクバーを注文したら、ドリンクコーナーまで行って、グラスやカップに自分で飲み物を入れて、席に戻ってから飲みます。何回でもおかわりできるのが一般的です。

ドリンクバーには、コーヒーや紅茶などの温かい飲み物、お茶やジュースなどの冷たい飲み物の両方があります。中にはスープがドリンクバーに置かれているお店もありますが、スープはスーパバーとして別料金になっている店もあります。

最近ではファミリーレストランだけでなく、インターネットカフェやカラオケ店、一部のファストフードや回転ずしでもドリンクバーを置いている店があります。

